



CCM

CORPORACIÓN CULTURAL
MUNICIPAL VALDIVIA

1994 **10 AÑOS** 2004

Octubre de 2004 Año 4 N° 45
Distribución Gratuita

Fotografías de:

Vicente Morales



Acuatizando

>> SUMARIO

- Historias Locales
La leyenda del
Cacique Kalfúlkura

- Agenda Cultural

- Arte
Gastón Bertrand

- Opinión
La Novena
Sinfonía

- Oleos
Luis Zapata



Alberto Cumplido



Maha Vial



Ecos Andaluces



XI Festival de Cine

Directorio :



Presidente :

Bernardo Berger F.
Alcalde de Valdivia

Directores :

Carlos Amtmann M.
Hernán López
María Catrileo
Oscar Galindo
Juan Jorge Ebert K
Luis Ibarboure
Pedro Inalaf
Ernesto Guarda
Julio Mariangel
Tiglat Montecinos
Hugo Muñoz S.
Nelson Ojeda D.
Silvia Pugin R.
Carlos Stolzembach
Andrés Villagrán H.
Luis Zaror C.

Gerente:

Erwin Vidal Ribbeck

Director Revista :

Erwin Vidal Ribbeck

Periodista :

Carmen Gloria Sanhueza C.

Fono - Fax:

63-219690

Diseño digital :

CCM-Valdivia

www.ccm-valdivia.cl

Visítenos

ccmvald@terra.cl

ccmvald@telsur.cl

Contáctenos

Impresión:

Imprenta Araucana

Quién sólo actúa como Impresor

Proyecto acogido a los beneficios
tributarios de la ley de Donaciones
Culturales.

Por : Ernesto Guarda Carrasco

Primera Parte

La Novena Sinfonía ¿Música Comprometida?

Hay quienes han pretendido vanamente atribuir a la Novena Sinfonía de Ludwig van Beethoven la temeraria calificación de música comprometida, situación que se insinuara por primera vez en el último movimiento de esta obra, en que las ideas humanísticas de Schiller fueran interpretadas en una obra sinfónica. Debo creer que Beethoven no tuvo con este acto el deseo de esforzarse por cambiar al mundo. El cambiar el género humano, el mundo o, preferentemente, ambos, ha sido siempre el anhelo de los fundadores de las religiones y de sus equivalentes modernos, de los políticos y de los sociólogos teóricos, convencidos de que la música puede ser tan afectiva como la palabra hablada o escrita. Pero este es un tema muy largo y que, por tanto, requiere de un espacio más extenso.

Este intento de transformar el Cuarto Movimiento de la Novena en una herramienta para exponer ideas se estrella con la convicción de que la música no puede expresar ideas, sin embargo, se puede admitir que es capaz de reforzar la expresión de una creencia y hacerla más enfática y persuasiva. Esta premisa debería ser siempre recordada por aquellos autores que creen en el uso de la música con textos reivindicativos. Mozart y Beethoven, alrededor de 1800 fueron seguidos por la mayoría de los compositores de importancia, convirtiéndose como ellos en artistas creadores libres, posición que se fortaleció a lo largo del S.XIX.

Pienso que esta historia partió con más vigor- me refiero al caso particular de la Novena- a partir de las expresiones de Pablo Casals en un discurso pronunciado en Santurce, Puerto Rico, en febrero de 1959, con ocasión del homenaje que México le ofreciera durante el 2º Concurso Internacional de Violoncello (fines de enero de ese año) en la ciudad de Xalapa. En esa oportunidad, el distinguido maestro dijo: "...Siempre he anhelado ver los pueblos de la tierra unidos por lazos de confraternidad y amor y disfrutar de una paz, asentada en las bases de justicia y libertad democrática y en que estén protegidos los derechos humanos y la dignidad del hombre". Concluye: "...La Novena Sinfonía de Beethoven se funda en mi convicción de que esa grandiosa música, contribuiría al logro de ese ideal" Y en el podio de las Naciones Unidas, lanza la idea de "instar al mundo a conculgar con Beethoven y Schiller, como vehículo de mensaje de alegría y paz que el mundo anhela". Es pertinente recordar que el insigne Pablo Casals tuvo el infortunio de permanecer condenado por el franquismo, en un exilio voluntario en Francia, luego se traslada a Puerto Rico en 1956. Siguió tocando y haciendo campaña a favor de la paz mundial casi hasta su muerte, ocurrida en 1973, a la edad de 97 años. Desde entonces esta bandera ha ondeado en mástiles de diversos colores, disputándose el mejor derecho de izarla en su balcón.

Este mismo sentimiento sirvió a Leonard Bernstein para celebrar el derribo del Muro de Berlín con la ejecución de la Novena Sinfonía en esta ciudad. Para hacerlo más universalmente simbólico formó para la ocasión una orquesta sinfónica integrada por instrumentistas provenientes de las más diversas nacionalidades (el violoncelista Dourthé, de Chile estuvo allí). La apertura de este muro en noviembre de 1989, restableció la libre circulación entre los dos sectores de la ciudad, y su destrucción simbolizaron la reunificación de las dos Alemanias, en 1990.



Plataforma
Oleo

Exposición de óleos del artista,
Luis Zapata:

Máquinas de carne y fierro

La obra que su autor define como “una imaginería humanizadora que invita a naturalizar la ciudad”, podrá ser apreciada por los valdivianos durante la primera quincena de octubre.



Epicentro de un ArbpI con un mar
Litografía

El joven artista de Concepción, Luis Zapata, quien exhibe la muestra denominada “Balanza para Canciones” en la Sala Ainilebu, pasó del dibujo a la pintura como parte de una evolución natural que según explica fue “como construir un esqueleto y luego vestirlo con carne”.

Aunque se define autodidacta en el tema de las artes pictóricas, comenzó su carrera artística el año 1993 con una repentina incursión en el cómic, la que desarrolló principalmente en su época de estudiante. Posteriormente, realizó su primera pintura en la enseñanza media, la cual como el mismo cuenta no nació de algún acontecimiento en particular sino como parte de un crecimiento paulatino. Sus conocimientos artísticos los adquirió gracias a sus estudios de arte en la Universidad de Concepción. En cuanto a las técnicas que maneja son, principalmente, el óleo sobre tela y el grabado en metal. En la primera, según Zapata, ocupa los colores por capa, porque de esta forma la obra gana en “concentración, profundidad y brillo”, cualidades que nos adquieren las capas gruesas y pastosas. En grabado utiliza técnicas como punta seca, aguainta- aguafuerte, litografía y mesotinta, “distintas variaciones para un procedimiento que trabaja una matriz de la cual saldrán una serie de ejemplares, tal como en la imprenta”, explica el artista penquista.

Compartir el pan

Para el joven creador, las temáticas de sus obras “buscan plasmar el paisaje como representación plástica de un espacio dentro del cual transcurra una realidad extravagante y reparadora, que corra paralela a la realidad real”. En otras palabras, Zapata intenta que se recurra a ella a modo de corrección y mejoramiento de la vida cotidiana, como remedio contra la rutina. “Entonces, la idea es darle a la obra el sentido ético (he ahí lo reparador) darle al otro lo que quiero para mí. Convidarle de mi pan, que es un acicate para caminar (para que caminemos) este duro trayecto hacia la felicidad”, explica Zapata.

“Hago una obra, así como se descubre un nuevo territorio con condiciones aptas para construir. Luego, la invitación es a vivir en él. Lo que propongo es un cambio de casa. Cuando se dice “me gustaría poder vivir en ese cuadradito, caminar por esa línea”, parte lo que es una comunicación fuerte. Ver al otro en su dignidad, ni arriba ni abajo. Ese es el fin de mi mensaje”, enfatiza el creador.

Por otra parte, comenta que pinta y graba por inspiración y que no siente que el “acto creativo” represente una experiencia distinta del acto creativo de la música o la poesía. “Es una verdadera tentación creer en la jerarquización cuando vemos que hay distintas artes. Pero nada puede existir

sin contexto, como los órganos de nuestro cuerpo, todos cumplen una función a veces más importante, otras menos, pero no puede faltar ninguno”, concluye.

Metal humano

En cuanto a su exposición en Valdivia, Luis Zapata señala que es una serie de grabados que corresponden a un trabajo recogido, desde sus años de universitario hasta la actualidad. Define esta muestra como “una imaginería que trabaja a partir de la base de concebir los procesos biológicos como procesos industriales”. Es decir, las industrias son como las mitocondrias de la ciudad, porque son de fierro, pero de carne también.

“Quiero instar a humanizar, a naturalizar la ciudad y sus masas de concreto aparentemente inertes (todo porque es gris), cosa que en Valdivia es algo tangible dada la integración de la naturaleza en la ciudad”, concluye Zapata.



En el Teatro Lord Cochrane:

Alberto Cumplido “Entre Cuerdas”

El guitarrista ofrecerá un concierto en la ciudad que dará por finalizado el festival de cuerdas 2004



Alberto Cumplido espera una gran acogida de parte de público Valdiviano.

La ciudad de los Ríos ha sido escogida para dar término a la V versión del Festival Internacional “Entre Cuerdas”. El certamen ofrecerá en Valdivia un concierto del connotado guitarrista y director del evento, Alberto Cumplido el que se realizará en el Teatro Lord Cochrane, el día 7 de octubre próximo. Según el artista “es la última ciudad en que estaremos, ya que el año pasado tuvimos una gran acogida y, además, es un escenario muy importante de visitar”.

Este año “Entre Cuerdas” contó con la presencia de destacados artistas nacionales, incluidos representantes de Alemania, México, Argentina, Brasil, Cuba, Estados Unidos y Marruecos. Además, existió la oportunidad para el estreno de obras chilenas en guitarra escritas, especialmente, para esta ocasión. Este festival nace en el año 2000 motivado por el excelente momento que vive la guitarra en Chile y el alto nivel de los exponentes nacionales en sus diversos estilos. Se toma como ejemplo de los más destacados festivales de guitarra que se desarrollan en Europa, según Alberto Cumplido con el objetivo de “afianzar el nexo cultural entre Santiago y regiones y ser un impulso para creadores, artistas jóvenes que se interesan por este instrumento y por la música”.

Por otra parte, este encuentro se ha realizado “con gran éxito” en 4 versiones anteriores, siendo desarrolladas las últimas dos gracias al financiamiento del Fondart y el apoyo de embajadas, universidades, casas de música, corporaciones culturales, principalmente, en regiones que según Cumplido “muestran un alto interés y compromiso por esta actividad”.

Música para todos

“Entre Cuerdas” no sólo busca ser una ventana para la difusión de la guitarra, sino que trata de integrar a todas las artes. Para ello se incorporó una importante artista plástica nacional, Tatiana Álamos, quien realizó una instalación escenográfica en la que se invitaron a poetas y músicos para presentar sus obras cediéndoles un espacio dentro del marco del certamen. “Ella armó un ambiente muy especial con un tema en directa relación con la música”, sostiene Cumplido. Además, se trabajó con el pintor nacional Paco León, quien

facilitó su obra para incluirla en los afiches publicitarios del evento. A sí mismo, gracias al interés de los más importantes maestros de este instrumento y de la excelente acogida que ha tenido entre el público, esta actividad cultural se ha extendido a Valparaíso Talca, Linares, Valdivia, Puerto Montt y de manera especial, como un homenaje al centenario, en la Casa Museo de Pablo Neruda, en Isla Negra.

Según su director es muy importante extender el festival a regiones porque a pesar de que “en Santiago tenemos un público muy estable, seguidores de la guitarra y de la música, es necesario que la gente de provincia aprenda y asista a todas las actividades culturales que se les presenten para que estas continúen sucediendo con más frecuencia”. En cuanto a su visita a Valdivia, Alberto Cumplido espera entregar un espectáculo de calidad que permita “abrir una ventana de contacto cultural preservando la importancia que tiene la guitarra en nuestro país para poder realizar muchas actividades más en la ciudad”, concluye.



El artista

Alberto Cumplido es un artista multifacético, compositor, guitarrista, poeta y videísta. Realizó sus estudios en las Universidades de Chile y Católica con los profesores Luis López y Oscar Ohlsen, siguiendo, paralelamente, cursos de composición y armonía con el maestro Cirilo Vila en el taller 666. Además tomó cursos de literatura dirigidos por el poeta Enrique Lhin.

Permaneció en Europa (España – Alemania) durante 18 años, desempeñándose como profesor del Musik Schule en la ciudad alemana de Minden.

Hoy reside en Chile y da clases en la escuela de música de la SCD y en la Universidad Andrés Bello, es Director y Productor de dos festivales internacionales de guitarra “Entre Cuerdas” que se realiza hace cinco años en el Goethe Institut de Santiago y regiones. Además del Festival “Iberoamericano” en el Centro Cultural de España de Santiago.

Por otra parte realiza, periódicamente, conciertos en Chile, Latinoamérica y Europa como solista y con variadas agrupaciones. Como artista de trayectoria ha obtenido diversas becas y ayuda de instituciones para la publicación de sus cinco CD: Carreteras del Tiempo (Alerce 1986), Después de la época romántica de las gasolineras (Alemania 1992), Atemporal (Santiago 1999-Fondart), Cuadrivio (Fondart 2002, septeto para músicos de la Filarmónica) y Eólico (Fondart 2002, junto al percusionista Ricardo Vivanco).

Además ha publicado tres libros de poesía: “La noche de la Loba” (Barcelona) “Bajo la influencia del Go” (Santiago) y “Morada de Hastío” (Santiago - Editorial Semejanza)



Entre Cuerdas

En esta oportunidad en el Cierre del V festival de Guitarra 2004 “Entre Cuerdas” actuarán en el Teatro Municipal de Valdivia

Wladimir Carrasco

Estudió con el Profesor Ernesto Quezada y ha tenido Clases Magistrales y cursos con Hopkinson Smith, Eduardo Egúez y Aliro Díaz. Como concertista ha sido invitado para actuar en Música de Cámara y en Conciertos con orquestas en festivales y temporadas de Conciertos en Chile, Argentina, Uruguay, Brasil, Colombia, Venezuela, Costa Rica, México, Nueva Zelanda, España, Alemania y Rusia.

Es Profesor del Conservatorio de Música de la Universidad Austral de Chile.



Marcelo de la Puebla

Ha ganado importantes concursos como el primer premio por unanimidad del Conservatoire National de Région “Aubervilliers-la Courneuve” y el diploma superior de la Escuela Normal de Música de Paris, “Alfred Cortot”. España, Francia, Dinamarca, Suiza, Grecia, Chile, Cuba, Perú y Marruecos, entre otros países, conocen de su guitarra con sonido de Los Andes y espíritu de libertad. Actualmente reside en entre Sevilla y Marruecos donde es catedrático de guitarra en la escuela Normal de Música de Casablanca.

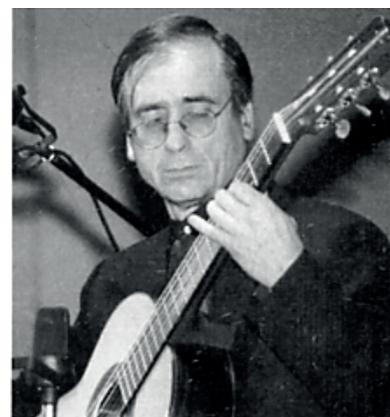


Alberto Cumplido

Guitarrista, Poeta y videísta quien es el director de los Festivales Internacionales de Guitarra Entre Cuerdas e Iberoamericano.

Sergio Sauvalle

Es pionero en su género, abriendo y desarrollando espacios nuevos para la música de tradición oral, elevándola a los niveles del concierto erudito. Sus recitales, aparte del alto contenido estético, son una muestra musical muy representativa y pedagógica de la identidad nacional. Ha recorrido todo Chile actuando en escenarios importantes, se presenta en TV y radio. Actúa en Argentina, Perú, Costa Rica, Ecuador y Cuba. En Europa, en Francia, Alemania, Suecia y Suiza. Es el creador del festival “guitarras de América”.



Nuevo libro de Maha Vial:
“Maldita Perra, me lo debía a mí misma”

Después de largo tiempo la escritora publica su cuarto libro que explica “es un juego entre lo maldito que hiera y de aquello estigmatizado”. Un texto profundo que devela el lado oscuro en el que estamos inmersos.

No todas las perras hablan y las que hablan son sólo perras”...Así comienza el libro recién publicado de Maha Vial. Mujer que seduce con su fuerza y expresividad, plasmada en las páginas de “Maldita Perra”, texto poético que sorprende por su trasfondo visceral.

Su autora cuenta que la historia de este libro es muy antigua, mucho antes de que publicara La Cuerda Floja (1985). “En ese tiempo tenía un texto que se llamaba “La hora del perro” con una atmósfera desgarradora y dramática (hay algo de dramático en todo lo que escribo, un amor, un erotismo, una imagen dramática), entonces lo dejé. Había algo que no estaba bien ahí, una especie de intuición”, recuerda Maha Vial. Pasaron los años, publicó Sexilio (1994) y Jony Joi (2001) y “luego un día, revisando unos papeles me encontré con ese trabajo y lo tomé

con la madurez de ahora, con mis conceptos y mi ideología respecto a la literatura y lo desgarré, lo hice pedazos hasta transformarlo en la Maldita Perra”, comenta Vial.

En cuanto al título del libro, la autora señala que “pertenece a un juego entre lo maldito de aquello que hiera y de aquello estigmatizado. Tomé eso de esa mujer que está herida y estigmatizada, que camina por las calles y que yo conozco muy bien, porque los seres como ella son los más violentos y resentidos”.

Maha comenta que hace mucho tiempo que no publicaba un libro “se lo debía

a mucha gente que me apoya, que se siente bien con mi palabra y a mí misma, que es lo más fundamental, por eso ahora estoy con todo mi organismo, mi alma, mi carne trabajando en lo que viene, que está en ebullición”, concluye.

Rasgar el alma

Maha Vial cuenta que el escribir es algo que está en su naturaleza. “Yo tenía la habilidad desde pequeña como una cosa casi biológica, por una necesidad de contacto expresivo



Maha Vial, Escritora Valdivia



que no se me daba muy fácil, era muy introvertida, tanto que prácticamente no hablaba”. Pero el compromiso real de escribir lo adquirió recién durante sus estudios de literatura en la Universidad Austral de Chile. La artista reconoce que en su trabajo existe una temática general, que sobresale de las particulares que se mueve en “un juego entre el oscurantismo en el que nos sumergimos y vivimos cotidianamente; y el develamiento, el rasgar el alma y descubrirla, todo con la presencia fuerte de la mujer, y al estar la mujer también está el hombre no como pareja sino como seres que caminan juntos una historia”.

No cree que sus textos reflejen una vivencia propia pero sostiene que al escribirlos también hay mucho de ella. “La palabra es mía, yo la voy creando, yo la voy haciendo, aunque el legado del lenguaje sea de miles de años. Tiene mucho de mi, del conocimiento y la percepción que tengo de la realidad”, agrega Vial.

Maldita marginalidad

Como en su libro, Maha Vial se auto define como “un personaje griego de mucha tragedia, pero de mucha comedia también, de algo casi bufonesco que se puede encontrar en la Maldita Perra. Si tu lo lees hay mucho de burla”, indica la creadora. Su desarrollo como escritora lo atribuye, en parte, a Pedro Guillermo Jara (su pareja, también escritor). Ella comenta que ambos son “muy de extremos”, con visiones de la literatura muy distintas, por lo cual no ejerce influencia en su forma de escribir, pero fue quien la impulsó a tomar en serio su carrera.” Me dijo: escribes o no escribes, pero déjate de jugar a las escondidas. Eso me hizo asumir que tenía la razón y tomé el toro por las astas”, recuerda Maha Vial. Esta decisión significó abocarse de lleno a la literatura, lo que no ha sido tan fácil. “Yo vivo de lo que escribo y becada por Makandal (como le dice a Pedro Guillermo Jara). Un tiempo estuve trabajando de bar woman y fue muy extenuante, porque la noche es para divertirse, no para trabajar. Esa experiencia le sirvió para captar muchas cosas “pero todavía lo tengo guardado para algo relacionado con la narrativa, me interesa el tema de cómo en estos ambientes aparecen



La artista espera lanzar su libro próximamente

ciertas máscaras y como se van desarmando con el alcohol”, señala la artista.

Maha Vial no sólo reconoce que es difícil vivir del arte, también condena la segregación del escritor en regiones. “Existe una marginalidad respecto a la capital, se nota mucho más porque el país es largo y parece que costara llegar a Santiago. Además, ellos no se esmeran mucho en estirar sus

brazos hasta nosotros, me da mucha lata ese cuento”.

Pero la autora no se detiene y ahora sólo piensa en la recepción del público frente a su libro. “Espero que Maldita Perra llegue (a la gente), que provoque duda, que se tome como lo que es: un cuerpo, sin divisiones con respecto a la carne o al alma, pretendo que se vea como un todo”, concluye Maha Vial.

Escuela de danza, Ecos Andaluces Con el flamenco en los genes



Tras cinco años desde su creación la academia, dirigida por Ricardo Alvarado, realiza un arduo trabajo de producción para su nuevo montaje "Acuarelas del Alba" que resume las experiencias de su creador y la esencia de este baile legendario.

“El flamenco no es sólo un estilo de baile, es una forma de vida”, explica el director de la compañía de danza Ecos Andaluces, Ricardo Alvarado, quien defiende esta manifestación artística con la misma pasión con la que baila. Esta danza inspiró su vida desde su niñez cuando asistía a las clases de sus hermanos, en las que aprendió que el baile flamenco era simplemente un “sentimiento”.

Después de estudiar y perfeccionar su talento, el artista, decidió entregar este legado andaluz tras la formación de una escuela de danza que nació en Valdivia en 1999 con la finalidad de “difundir el patrimonio cultural del pueblo español a través de expresiones artísticas de Andalucía”. Alvarado cuenta que el nombre de la compañía obedece a un significado muy especial. “El flamenco ya no le pertenece a España, es una cultura que ha logrado traspasar las fronteras para ser reconocida como la tercera

más importante del mundo”, señala el profesor, y luego agrega que “Andalucía hace eco de esa expansión en todas partes por lo que decidimos simbolizar esa transmisión cultural que llevamos en la sangre y que se puede expresar a través del baile”. Por otra parte, reconoce que la formación de la compañía no fue un trabajo fácil. “Hasta el momento la escuela se ha forjado casi sola, al alero del Centro Español quienes nos brindaron un espacio para trabajar, lo que ha constituido un factor muy importante para nuestro desarrollo”.

Más ecos

En cuanto al incipiente desarrollo que ha manifestado esta escuela presente en Valdivia, Osorno y desde el año 2003 en Puerto Montt, Alvarado reconoce que no ha sido fácil expandirse. “Valdivia es una ciudad cultural donde la gente tiene esta característica muy arraigada en el corazón y se nota.

Osorno, en cambio, es una zona agrícola donde la cultura está más relegada”, señala Alvarado. Por lo mismo sostiene que es muy dificultoso entregar esta danza entre sus habitantes. “Lo que más cuesta es lograr en los alumnos la perseverancia en las clases. Que entiendan que no necesariamente están obligados a bailar, pero que tienen que ser constantes y proyectarse en el tiempo”.

En cuanto a la inquietud que mueve a sus alumnos, entre los que cuentan aprendices muy jóvenes, está inspirada por la fuerza que transmite esta danza. “El flamenco no es un montaje, es un baile que surge de forma espontánea. Tiene la capacidad de poder saciar y canalizar la energía, sobre todo en la gente joven que está empezando a conocer su cuerpo. El flamenco es muy sexual y sensual. La mujer quiere ser más hembra, el hombre quiere ser más macho, pero sin perder la dualidad”.

Por otra parte, señala que las próximas

metas como escuela es formar una compañía de baile, en un plazo de 4 a 5 años, lo que involucra "más compromiso por parte de la gente, más trabajo, más ensayo, algo mucho más difícil".

Alvarado señala que dentro de los talleres no existen requisitos de selección. "El flamenco es para todos. Claro que siempre hay gente que aprende todos los pasos y adopta la técnica con facilidad, pero yo hago incapié en el trabajo grupal y evito potenciar solo a los mejores, porque hace que los alumnos se hagan una mal imagen de la clase y se vayan. La idea es que disfruten con el baile", indica el artista.

Nuevo montaje

La escuela de danza se encuentra en un trabajo de producción muy importante para ellos. El próximo 26 de noviembre, pondrán en el escenario un montaje denominado "Acuarelas del Alba" que será exhibido a la comunidad en el Teatro Lord Cochrane. Esta gala de fin de año, constituye para Alvarado una propuesta diferente "pero no en el sentido de mostrar mezclas o fusiones, simplemente quiero intentar darle unos matices celtas". Explica que para él, "todo montaje en cualquier manifestación artística debe tener un poco de subjetividad del autor, más que entregar un "palo bailado" o una coreografía aprendida quiero mostrar mi vivencia personal plasmada en mis alumnos".

En cuanto a la inspiración de esta iniciativa señala que nace de un "profundo sentido espiritual" que motiva su vida y que coincide con una de las corrientes que más ha influido en España: la cultura la celta y las tradi-

ciones populares.

Por otra parte, el montaje tendrá pinceladas introductorias de música celta. "Quiero que Henya, una de las cantantes más reconocidas de este estilo esté presente en la puesta en escena", afirma el profesor. Además, cada cuadro irá acompañado de diaporamas con fotografías de Valdivia a la hora del alba. "La idea es pasar por todas las etapas desde que empiezan las claras del día hasta que sale el sol, porque en ese instante surgen distintos coloridos y se va sintiendo una emotividad diferente", explica Alvarado. Cada "palo" tendrá un colorido diferente que contrastará con el trabajo de alrededor de 30 bailarines que pertenecen al grupo básico e intermedio de Valdivia y al básico de Osorno.

La actividad estará patrocinada por la Dirección de Extensión de la Universidad Austral de Chile quienes según el director "nos han servido como un puente entre la comunidad y el grupo" y el Centro Español. El evento será gratuito "a manera de poder llegar a toda la comunidad para que tengan acceso a ver nuestro trabajo", concluye Ricardo Alvarado.

Siglos de historia

El flamenco constituye una de las manifestaciones artísticas más importantes surgidas en España, que traspasa los límites de lo simplemente folclórico, para transformarse en un arte. Las raíces del flamenco no tienen un origen definido, pero todas las hipótesis apuntan al gran desarrollo cultural de España durante el s.XV, concentrado, principalmente, en Andalucía. Atraídos por el auge cultural de la zona distintos pueblos se concentraron en este punto geográfico, pero debido a las circuns-

tancias históricas vinculadas a expulsiones y persecuciones de orden religioso provocaron que árabes y gitanos fueran relegados a la marginalidad.

Una de las fechas más recientes que reconocen esta danza como una manifestación regional organizada se sitúa entre 1765 y 1860. Esa primera etapa se caracteriza por entender y sentir el flamenco por medio de distintos estilos.

Posteriormente, el fla-



Ricardo Alvarado prepara un montaje que será exhibido en noviembre próximo

menco evoluciona y desarrolla todas sus formas de expresión conocidas (instrumental, cante y baile) en una etapa conocida como la Edad de Oro. Con la época de la ópera flamenca, se abre una nueva etapa en el ballet flamenco a través de espectáculos masivos. Por otra parte, Carmen Amaya marca un estilo siendo considerada como la bailaora más importante de la historia. Esta nueva forma de hacer flamenco provocó la resistencia en quienes sentían que se perdía su esencia prima.

Para contrarrestar esta corriente Manuel de Falla y otros músicos de la generación del 27 se abocaron a rescatar lo que ellos consideraban "el cante jondo auténtico". En este punto destacan exponentes de la talla de Antonio Mairena gestor del Renacimiento del Flamenco por su trabajo de investigación y divulgación. Antonio Gades y Cristina Hoyos en el baile; Paco de Lucía en la guitarra y Camarón de la Isla en el cante. En su universalización el flamenco se hizo permeable a otras tendencias adquiriendo elementos del jazz, bossa nova y otros ritmos étnicos. Dentro del baile Joaquín Cortés y Sara Baras forjan un estilo propio explorando la danza contemporánea que incluyen en sus montajes.

Actualmente, a pesar de ser una cultura en plena expansión, el flamenco posee intacto el sello distintivo que lo ha hecho conquistar miles de adherentes en el mundo entero.



Alumnas de la compañía ponen en práctica sus conocimientos.

Exposición de Fotografía de Vicente Morales:

“Irrealidades” en Imágenes

“Soy un fotógrafo, totalmente autodidacta”, señala el artista argentino, Vicente Morales quien, por estos días, exhibe en la sala Ainilebu una colección de sus fotografías denominada “Irrealidades”. La muestra compuesta por treinta obras comprende una síntesis del trabajo del artista que asegura “ha sido logrado con error- acierto gastando muchos negativos y papel”. La exhibición destaca por la variedad de técnicas en las que Morales incorpora imágenes en blanco y negro, trabajadas en laboratorio con película gráfica “la misma que se utilizaba en la impresión de los diarios conocida como película de tono continuo”, explica el artista trasandino. Por otra parte, mezcla papel color en distintas

El artista argentino exhibe una recopilación de su trabajo que destaca por el montaje digital de los elementos que define como “una invitación al observador para definir el límite entre la ficción y la realidad”.

densidades y trabaja con imágenes captadas con negativo color, escaneadas y manipuladas digitalmente. Según, Morales “no hay ninguna foto copiada directamente de su negativo original”. Por lo mismo, el artista define su trabajo “como una sucesión de imá-



“Voragine”

genes que permiten al observador establecer una disputa consigo mismo, ya que debe determinar dónde está el límite de la realidad”. Su fotografía, invita al público, consciente o inconscientemente, a ubicarse en el lugar de la escena, y cada uno lo hará de manera y en circunstancias distintas.

Primera toma

Fue en su adolescencia cuando Vicente Morales descubrió su interés por la fotografía. “Ya en el colegio secundario llevaba una antigua cámara Zeiss Ikon con un negativo de 9x11 para sacarle fotos a mis compañeros”, recuerda. Pero fue en la universidad cuando, junto a dos amigos, montó un rudimentario laboratorio en blanco y negro, que con el paso del tiempo le perteneció en su totalidad. “A partir de ese momento no me separé más de la fotografía”, explica Morales.

El fotógrafo argentino nació un 27 de julio de 1941. Entre 1948 y 1958 recibió estudios de Música y en 1959 entró a la Universidad Nacional del Sur. Actualmente, entre sus actividades artísticas se destaca como fundador de la Foto Galería “Barraca



“Aquella Infancia”



Sud”, integrante de la Asociación argentino- chilena de Bahía Blanca y presidente del Foto Club Bahía Blanca desde el año 2000.

Todo en el objetivo

Según las palabras del mismo Morales, la temática de su trabajo es muy variable “cuando viajo, hago sin querer un tipo de fotografía documental, desde los paisajes (que trato que tengan la menor cantidad de componentes posible) a los retratos ambientados de los lugareños, que me muestren su comportamiento y sus costumbres”. Además, el artista cuenta que captura todo lo que le llama la atención, desde una casa vieja hasta un sendero de piedras, una gaviota volando o un cartel en la ruta. “Todo eso lo archivo, además de colocar los negativos por orden los guardo en la cabeza y un día cualquiera aparece el hada milagrosa y le agrego aquel componente y le quito esto otro y, entonces, trato de llevar la idea al papel”.

Morales cuenta que hace no mucho tiempo todo esto le resultaba muy laborioso porque tenía que lograrlo por medio de colages o de table top, lo que no siempre le permitía llegar a un resultado “altamente” satisfactorio. Pero con el desarrollo de la tecnología se ha facilitado su labor. “Me desprendí de todo mi equipo Canon y del laboratorio completo, lo que había juntado durante una vida. Ahora, con una potente computadora y una cámara digital de 8mm. sigo en esta apasionante aventura de capturar imágenes”, concluye el artista.

La fotografía de Vicente Morales juega con el límite entre la realidad y la ficción



En Blanco y Negro

Morales comenta que concibe la fotografía como un medio de expresión, similar a “la arcilla para el alfarero”. Asegura que para él no tiene mucha diferencia con otras formas artísticas porque difieren sólo en las herramientas que utilizan para transmitir alguna idea, “ya que el resultado final tanto en un pianista

como en un escultor puede llegar a ser el mismo”, agrega.

“Me gusta mostrar las imágenes, cada una dice algo para mí, o mejor dicho fue creada por algún motivo, pero no tiene el observador porque coincidir”, comenta Morales, luego agrega que “cada uno puede o no sentirse identificado, imaginarse estar en ese lugar o ejecutando esa acción. Cada observador puede volar libremente y darle su propia interpretación”. Por otra parte, señala que exhibir su trabajo en Chile le provoca la misma satisfacción que en su propio país. “En cualquier lugar, desde una pequeña comunidad hasta las grandes ciudades el motivo es el mismo: mostrar lo que hago y estar en contacto con la gente”, indica el artista.

En cuanto a su exposición en Valdivia explica que el público podrá encontrar una muestra fotográfica distinta a la que están acostumbrados a ver. “No creo que tenga un encanto particular, pero pienso que tendrá una acogida en “blanco y negro”, sin grises. Va a gustar o a ser rechazada, pero nadie quedará indiferente”, concluye Morales.





XI Festival Internacional de Cine de Valdivia:

Avances de Película

Una vez más, el público valdiviano se acomodó en sus butacas para presenciar lo mejor del cine nacional e internacional durante una semana entera. La "XI versión del Festival Internacional de Cine de Valdivia" contó este año con un importante número de realizadores, actores, productores y gente vinculada al quehacer audiovisual quienes se hospedaron en el Hotel Villa del Río (nueva casa del certamen) dejando atrás las históricas dependencias del Hotel Pedro de Valdivia, pronto ha ser demolido.

La directora del certamen, Lucy Berkhoff señaló que el desarrollo de este nuevo certamen no estuvo exento de dificultades, pero fueron superadas en su totalidad. "Ahora estamos bien, más lejos de la ciudad, lo que puede tomarse como negativo, pero que hemos tratado de solucionar por medio de buses que han dado buen resultado. Lo positivo es que el hotel es más grande y tiene una sala de eventos que se ha podido aprovechar al máximo".

Por otra parte, Lucy Berkhoff manifestó estar muy satisfecha con el nivel alcanzado en esta ocasión, que viste al Festival de "pantalones largos" y lo consagra como el polo audiovisual del sur de Chile. Además, la directora indicó que la afluencia de público superó las estadísticas de años anteriores, gracias al excelente nivel de las producciones, entre las que desataron los estrenos de cine chileno. "Sin duda el Festival está creciendo", indicó Berkhoff.

A sí mismo no se puede pasar por alto, las actividades paralelas que captaron la atención de los amantes del cine. Entre ellas se cuentan las muestras de cine político y francés, además de la feria audiovisual que fue exhibida en las dependencias del Hotel Villa del Río, que permitió a los valdivianos ponerse al día con los

Con "mesa de negocios" y nueva Ley del Cine el certamen estuvo marcado por significativos logros en materia audiovisual que esperan sentar bases sólidas para el desarrollo de una industria cinematográfica chilena.



Lucy Berkhoff se manifestó satisfecha con la finalizada versión 2004 del evento.

productos tecnológicos de última generación en materia cinematográfica.

Nueva Ley del Cine

Con muy buena estrella comenzó la versión 2004 del evento cinematográfico valdiviano. El día 25 de septiembre en una conferencia de prensa en el Hotel Villa del Río, el ministro de Cultura, José Weinstein junto a la directora del festival, Lucy Berckhoff, el rector de la UACh, Carlos Amtmann, el vicepresidente de la plataforma audiovisual, Alfredo Rates y el productor del certamen Sergio Hernández, dieron la noticia tan esperada por el mundo del cine nacional que la Ley del Cine ya es una realidad y que sólo espera la firma presidencial para ser efectiva. El ministro señaló que este avance traerá múltiples ventajas para el desarrollo del festival valdiviano que serán aplicadas por medio de la destinación de fondos económicos para las próximas versiones. Esta medida ase-

gura la prolongación de este encuentro que muchas veces ha estado en peligro de desaparecer por la falta de recursos. La Nueva ley permitirá, además, asegurar la distribución equitativa de fondos para todas las regiones del país, tras la dotación de equipamiento y capacitación audiovisual, lo que significará ampliar la cantidad de público espectador y la difusión de esta disciplina artística.

Por otra parte, el próspero desarrollo cinematográfico que augura la creación de esta nueva ley, requiere que la producción nacional se estandarice según el mercado mundial de la industria del cine. Es por eso que este año, en forma innovadora, se creó una "mesa de negocios", que para Alfredo Rates, es una idea que busca abrir mercado para las producciones nacionales, pero también generar un diálogo en torno al desarrollo de la industria cinematográfica local.



Estrenos

La programación del Festival contó con un importante número de estrenos de producción nacional. El primero se exhibió durante la aplaudida noche inaugural que abrió con "Cachimba" film dirigido por Silvio Caiozzi que sorprendió al público espectador por la calidad del montaje y las excelentes actuaciones de sus protagonistas Pablo Schwarz, Mariana Loyola, Julio Jung, Patricio Contreras y Tomás Vidiella. Este es el segundo guión que Caiozzi realiza en base a la literatura de José Donoso (antes Coronación) en el que incursiona en la comedia que plantea "es un género muy arriesgado", pero que dejó satisfecho a su realizador.

Otro gran director chileno que destacó en este certamen fue Andrés Wood con el premiado largometraje "Machuca". El film causó gran revuelo dentro del público valdiviano que repletó las salas del Teatro Cervantes y Lord Cochrane. Además, la película celebró en la ciudad de los Ríos su nominación para ser candidata chilena en la postulación de los premios "Oscar" y "Goya", frente a la que destacadas figuras del mundo del cine nacional señalaron por los medios de comunicación estar de acuerdo con la decisión tomada por el jurado. "Mala leche" puso la cuota de marginalidad dentro del desfile de producciones nacionales. Dirigida por León Errázuriz acaparó la atención de los españoles quienes al parecer disfru-

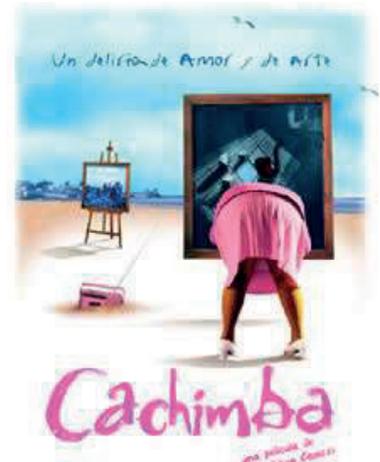


Machuca de Andrés Wood se quedó con el premio Pudú 2004

taron de la marginalidad latinoamericana que premiaron con la Concha de Oro en la categoría Horizontes de la 52° versión del Festival de Cine de San Sebastián. Paradójico si pensamos que en Chile no ha causado el mismo revuelo, porque según el actor protagonista del film Juan Pablo Ogalde "no fue valorada como en el extranjero".

Por otra parte, con polémica y todo "Promedio Rojo" del incipiente director Nicolás López fue catalogada, en un principio, para menores de 18 años, pero después de un acalorado debate resolvieron bajarla a mayores de 14. El film definido por su realizador como "autobiográfico" está basado en la columna del López "Memorias de un Pingüino" que escribió en el suplemento "Zona de Contacto" del Mercurio, entre 1997 y 1999. Esta co producción chileno- española cuenta con la actuación del galán de teleseries, Benjamín Vicuña y las actrices internacionales Tatiana Astengo (Perú) y Xenia Toledo (España) convirtiéndose en una de las películas más taquilleras de este último festival.

Según Lucy Berkhoff "el nivel de las películas chilenas va creciendo y



La película de Silvio Caiozzi abrió el certamen 2004.

mejorando como todo", y atribuye este desarrollo al aumento en el número de producciones nacionales y al trabajo en coproducciones que mejora la calidad de los filmes", concluye.

Made in Valdivia

"El Tesoro de los Caracoles" cortometraje del director Cristian Jiménez sacó la cara por el cine local. La noche de la inauguración más de setecientas personas aplaudieron la producción valdiviana grabada en el sector de Punucapa.

La película cuenta una historia cándida. Tras encontrar un valioso tesoro, Quique comete un homicidio, su madre se aprovecha de la debilidad mental de su hijo para encubrir el crimen ante la policía y quedarse con el tesoro. Llena de situaciones graciosas y con la actuación de un destacado elenco, "El Tesoro de los Caracoles" dejó muy satisfecho a su director que fue sorprendido por la acogida del público. "Fue realmente inesperada, tanto que superó todas mis expectativas", señaló Jiménez.

Este joven realizador de 29 años, tiene varias producciones cinematográficas en el cuerpo. Su actividad audiovisual la divide entre su trabajo para la televisión ECM en Londres y la de sus propios proyectos como "Shoot me" (2002) y "Hong Kong" (2003). Además, se desempeñó como guionista en el largometraje chileno "Los Debutan



Importantes estrenos del Cine Nacional

La leyenda del cacique Kallfúkura

Ziley Mora Penroz

Al nacer Kallfúkura, su madre dio a un perro grande el cordón umbilical de su hijo, envuelto en grasa. El perro tragó el paquete entero, sin morderlo; en caso contrario, el hecho hubiese sido de mal augurio para el niño. El perro se encariñó con él. Después de algunos años, enemigos del padre quisieron secuestrarlo pero el perro valiente y apegado al niño, lo salvó y mató a algunos de los secuestradores. Si quería cruzar un arroyo con sus tropas, éste se secaba hasta el otro día. Hasta las rocas se partían para darle paso. Se dice que su caballo preferido tenía en el lomo un hueso más que los caballos comunes, y por eso era tan veloz.

Cuentan que un día Kallfúkura subió al cerro más alto de su vasto territorio y allá arriba chocó con el sol. Y que desde entonces el sol y él caminaron juntos, como antes habían hecho los grandes jefes.

Cierta vez, estaba indeciso ante una grave resolución y se dejó guiar por dos pájaros que, volando delante de él, lo condujeron a una gruta habitada por seres misteriosos, grandes espíritus llamados Kuramalal. Allí, fue aconsejado por ellos y le enseñaron el secreto para ser invulnerable. Dicen que sus ojos tenían una fuerza extraña, que obligaba a los hombres a mirarlo en los ojos para asegurarse de que decían la verdad. Para los culpables, mirar esos ojos era el peor castigo. Nadie podía jurar en falso mirándolos.

Cuando murió Kallfúkura, mucho más que centenario en la Pampa, sus secuaces mapuches, juntos y llenos de temor, abrieron su cuerpo. Cuentan que hallaron dos corazones que seguían latiendo alegremente, que no podían morir, y que seguramente todavía latían debajo de la tierra, llenos de vida y fuerza eterna y que, tal vez por eso, la tierra tiembla a veces. Algunos han enviado espíritus para que lo averigüen; y los espíritus han vuelto llenos de miedo porque por poco no han perdido la vida: los cora-

zones siguen latiendo debajo de la tierra para poder volver en ayuda de los mapuches, a conducirlos a la victoria final. Otros suponen que Kallfúkura está de vuelta ya sobre la tierra como un gran soberano o blanco (wingka), compensando las derrotas y humillaciones con sus trabajos, y que se lo podrá reconocer por la piedra azul que estará en su poder, la piedra del sabio Kallfúkura, el talismán que él encontró en los riñones de su caballo predilecto; piedra que, según dicen, se formó en un río de la Cordillera. Kallfúkura sigue vivo en otros hombres y siempre lo seguirá. Kallfúkura está escondido en alguna parte de la tierra. Esa "piedra azul" está viva en el corazón de los mapuches, pero éstos no la encuentran, porque la buscan donde no está, porque la piedra azul es señal del verdadero "ül kantún piuké" –canción del corazón- del hombre mapuche.

Kallfúkura era un AMCHE, un alma de los antiguos. Es la encarnación en un hombre de un gran Espíritu anterior, de un antepasado. Kallfúkura entonces

al nacer estaba volviendo; había vuelto para auxiliar y combatir por su pueblo, volvió como ayuda justa en una época de incertidumbre. Volvió para contactarse con los últimos de su pueblo, con los más jóvenes, con aquellos que no tienen rango para adquirir sabiduría. Y como era un espíritu anterior, sabía de antes la ruta para llegar a los lugares secretos.

- "Desde muy antiguo tiempo se ha venido escuchando que las campanas que se encuentran frente a la punta de la isla suelen emitir raros sonos en las tranquilas noches de verano, muchísimas personas que lo han escuchado lo definen como una música". Se considera que esos sonos son producidos por blandos desplazamientos de la campana a causa de las corrientes subterráneas que allí se producen a menudo.

La corriente no permite que buzos intrépidos rescaten este tesoro, por lo tanto seguiremos escuchando esos sonos en las tranquilas noches del verano valdiviano.



Octubre

Exposiciones

4 al 20
Exposición de Fotografía
Artista argentino, Vicente Morales
Sala Ainilebu
Avda. Arturo Prat 549
Fono: 219690
E-mail: ccmvald@telsur.cl

4 de 20
Oleos de Luis Zapata
Sala Ainilebu
Avda. Arturo Prat 549
Fono: 219690
E-mail: ccmvald@telsur.cl

22
Exposición de Pintura de
Ignacio Barrientos
Sala Exposiciones Casa Central UACH
Independencia 641

6 al 29
"X Semana Nacional de la Ciencia"
Centro de Ferias Parque Saval
Organiza: Ilustre Municipalidad de Valdivia.
Informaciones: Salvatore Bellemo, Jefe de Prensa.
Fono: 63-220206
E-mail: rppvald@telsur.cl

Talleres

4
Comienzo Cursos de Primavera
Inscripciones en Casa Luis Oyarzún
Yungay 800
Informaciones al 211552
extensio@uach.cl

4
Comienzo "Conversaciones entre Amigos"
Casa Luis Oyarzún
Yungay 800
Informaciones al 211552
extensio@uach.cl

15
Presentación Taller de Teatro
Talleres Expresivos Dirección de Extensión
Sala Ainilebu
Sala Ainilebu
Avda. Arturo Prat #549
Fono: 219690
e-mail: ccmvald@telsur.cl

Itinerancia

Exposición itinerante del XXII
Concurso Nacional de Pintura
Valdivia y Su Río en Los Ángeles
Sala Pedro Luna
2° Quincena de septiembre

Talleres

15
Taller de Acuarela
Organiza: Dirección de Extensión UACH
Profesor: Ignacio Barrientos
Horario: sábados de 11 a 13 hrs.
Inscripciones en Yungay 800
Informaciones: 8- 6077947
elmonje_i@yahoo.com

Conciertos

7
Concierto de Guitarra de
Alberto Cumplido
Teatro Municipal Lord Cochrane
Informaciones:
Salvatore Bellemo, Jefe de Prensa.
Fono: 63-220206
E-mail: rppvald@telsur.cl

Festival

4 al 8
1er. Festival de Teatro Juvenil de Valdivia
Lugar: Gimnasio Junta de Vecinos N ° 23
Autoconstrucción
Entradas: \$ 100 por función
Patrocina: Codepu
E-mail: festivalteatrojuvenil@hotmail.com

Cine

8 al 10
"Camino a Casa"
Director: Zhang Yimou
China- 2000
Todo espectador
Cine Club U.A.Ch

15 al 17
"Siete años de Matrimonio"
Director: Didier Bourdon
Francia- 2000
Cine Club U.A.Ch

22 al 24
"Chicas de Calendario"
Director: Nigel Cole
Inglaterra- 2003
Cine Club U.A.Ch
Campus Isla Teja
Funciones: viernes 19:00 hrs.
sábados y domingos 16:00 y 19:00 hrs.
Reservaciones al: 215622- 221209.

Museos

Museo Histórico y Antropológico
"Maurice Van de Maele":
Los Laureles s/n -
Isla Teja.
Horario de Atención:
lunes a domingo
de 10 a 13 y de 13 a 20 Horas.
Consultas 212872 - 293352

Museo de Arte Contemporáneo:
Los Laureles
s/n Isla Teja.
Horario: de 10 a 14 y de 15 a 20 horas.
Fono 221968 – 211968

Museo de Sitio Fuerte de Niebla:
a 17 km de Valdivia.
Fono 282084.

Parque de las Esculturas:
25 esculturas contemporáneas de
artistas chilenos y extranjeros
Parque Saval
Sólo se paga entrada al Parque.

Museo de la Catedral:
Tiene una exposición permanente de
Objetos Religiosos Cristianos de
Valdivia, de los siglos XVI al XIX.
Horario: de 10 a 13 horas.
Entrada General: \$ 500
Independencia 514.



Parque de las
Esculturas



Gastón Bertrand

